

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1935)
Heft:	8
Rubrik:	Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Herr Direktor A. Maguerat steht nunmehr seit zwanzig Jahren im Dienste der Brig-Visp-Zermatt-Bahn. Vor zehn Jahren gelang es ihm, die verfallende Furka-Oberalp-Bahn zu retten, eine der schönsten Touristenbahnen der Schweiz.

Die Ereignisse der kommenden Wochen

In die Liste der Ereignisse werden aus Raumangst nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Anderungen vorbehalten. Changements réservés

1. August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz.

Adelboden. 4. August: Chilbi, veranstaltet vom Skiclub Adelboden.

10. August: Sommernachtfest im Schwimmbad.

12. August: Offenes Tennisturnier, Meisterschaft von Adelboden.

14.-28. August: « Round Table Conference » im Internationalen Pfadfinderinnenheim.

25. August: Schwing- und Älplerfest auf Engstigenalp.

Aldorf. August-8. September: Jeden Sonntagnachmittag: Tellspiele.

Arosa. 10. August: Strandnachtfest.
11. Aug.: Städte-Schwimmwettkampf (Wanderbecher des Kurvereins).

12.-17. August u. 2.-7. September: Tourenwochen.

18. August: Leichtathletiktag.
8. September: Jahresversammlung der bündnerischen Trachtenvereinigung.

Les Avants. 5. Aug.: Offenes Tennisturnier.

Baden. 3./4. August: Schweiz. Mehrkampfmeisterschaften (Athletik).

Basel. 11. August: II. Basler Rennsonntag auf dem Flugplatz, organisiert von der Aviatik beider Basel.

17./18. Aug.: Kantonalturfest beider Basel.
18. event. 25. August: Ausstellung « Primäre Textiltechniken » im Gewerbemuseum.

1. September: Leichtathletik-Länderkampf Schweiz/Belgien.

Die Lampe

AARAU

als Produkt der ältesten
Schweiz. Glühlampenfabrik

neuesten Errungenschaften
des technischen Fortschrittes in sich •

Unübertroffene
Lichtausbeute und
Haltbarkeit •



Glühlampenwerke Aarau A.-G., Aarau

FELD/TECHER



W.KOCH OPTIK ZÜRICH

BAHNHOFSTRASSE 11



XVI^e Comptoir Suisse Lausanne 7-22 septembre 1934

Grande manifestation économique d'automne 16 groupes



En 1934: Exposants	1,676
Entrées	340,000
Surface couverte	45,000 m ²
Terrain occupé	60,000 m ²

Importantes réductions sur les chemins de fer français, belges et italiens
En Suisse, Billets simple course valables pour le retour

Spezialfabrik für Uniformmützen

Wetterhüte, Helme und Käppi



Eugen Kressmann

Bern, Mühlemattstrasse 45





Gesellschaftssitz in Basel . Siège social à Bâle

Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation

Basel, Zürich, St. Gallen, Genève, Lausanne,
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen,
London,

Biel, Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Aigle,
Bischofszell, Morges, Les Ponts, Rorschach, Zofingen

Fondée en 1872 gegründet

Aktienkapital und Reserven

Fr. 200,000,000

Capital-actions et Réserves

Durchführung sämtlicher Bankgeschäfte
Geldwechsel - Kreditbriefe - Reisechecks

Toutes opérations de banque

Change - Lettres de crédit - Chèques de voyages

Every description of banking business transacted

Exchange - Letters of Credit - Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

Les événements des semaines prochaines

Bern. 3. August: Schweiz. Springermeisterschaft, eventuell mit B-Final Wasserball in der Ka-We-De.

4. August: Dreistädtekampf Basel-Zürich-Bern auf dem Sportplatz Neufeld (Leichtathletik).

4. August: Schweizer. 50 km-Gehmeisterschaft.

4. event. 11. August: Schweizer. Arbeiter-Schwingfest, in Bümpliz.

10. August: Internationaler Schwimmklubwettkampf Lyon - Bern in der Ka-We-De.

18. August - 17. September: Kunstgewerbeausstellung des bernischen Werkbundes in der Kunsthalle.

18. August: Schweizer. Junioren-Meisterschaften auf d. Sportplatz Neufeld (Leichtathletik).

20. u. 27. August u. 3. September: Abendmusik-Zyklus im Berner Münster, veranst. von Prof. Graf, Münsterorganist, unter Mitwirkung der Schola Cantorum Basiliensis, des Chors d. russisch-orthod.-theol. Instituts in Paris und bekannter Solisten.

24. August: Nationales Automobil-Rundstreckenrennen auf dem Bremgarten-Circuit.

25. August: Grosser Preis der Schweiz für Automobile.

25. August: Propaganda-Schauschwimmen des Damenschwimmclubs in der Ka-We-De.

31. August - 30. September: « LIGA », Kant. Landwirtschafts- und Gartenbau-Ausstellung verbunden mit regionaler Industrie- und Gewerbeschau, in Zollikofen.

1. September: Sängertag des Kreisgesangverbandes Bern-Land und Bern-Stadt (Festhalle der LIGA).

Bis zirka Mitte September: Exlibris-Ausstellung im Schweiz. Gutenbergmuseum.

Biel. 25. August: Meisterschaften und Spielwettkämpfe des Eidg. Turnvereins.

24. August bis 1. September: « Bieler Woche » (Biel vor 100 Jahren). Altstadtfest mit historischen Umzügen usw.

Brunnen. 9. - 19. August: Kantonalschwyzerisches Schützenfest.

Brünig-Hasleberg. 18. eventuell 25. August: Brünig-Schwinget.

Caux. 4 août: Mi-Eté de Jaman, Fête alpestre. 10 - 11 août: Week-end Automobile, avec le concours de la Commission sportive de l'A. C. S. (Section Vaudoise).

17 août: Tournois de tir aux pigeons.

Champéry. 19 - 25 août: Championnat de tennis du Valais.

Château-d'Oex. 26 août: Championnat de tennis du Pays d'Enhaut.

Crans s. Sierre. 15 août et jours suivants: Championnat international de golf Amateurs (Dames), sous les auspices de l'Association suisse de golf.

30 août: Championnat de golf de Crans.

La Chaux-de-Fonds. Août au 22 septembre: Centenaire de Léopold Robert: Exposition retrospective de ses œuvres avec la collaboration de musées et particuliers suisses et étrangers.

Davos. 5. August: Tennismeisterschaft von Davos, Rakloda-Becher.

12. - 18. August: Davoser Golfmeisterschaft.

24. - 31. Aug.: Tour de Suisse (Etappenort).

Diessenhofen. 11. Aug.: Ostschweiz. Trachtenfest.

Dietikon. 18. event. 25. August: Erstes Zürcher Kantonales Arbeiter-Turn- und Sportfest.

Einsiedeln. August - 5. Oktober: Jeweils Mittwoch- und Samstagabend: Aufführungen von Calderons Welttheater.

Engelberg. 12. August: Tennismeisterschaft von Engelberg.

Flims-Waldhaus. 4. August: Sommerschissen mit Pistolenmatch.

Ab 12. August: Offenes Tennisturnier des Schweizer. Tennisverbandes.

3. September: Golfmeisterschaft von Flims.

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Fribourg. 31 août, 1^{er} et 2 septembre: VIII^{me} Congrès des catholiques suisses. Festival: «Le Mystère» du chanoine J. Bovet. Expositions d'art religieux.

Genève. 4 août: Tour cycliste du Lac Léman. 5–17 août: Cours de vacances de Rythmique-Musique de l'institut Jaques-Dalcroze. 11 août: Traversée internationale de Genève à la nage.

18–24 août: Cours du «Geneva Institute of International Relations».

Jusqu'au 18 août: Exposition municipale des Beaux Arts au Musée Rath.

19–29 août: Ecole internationale de Genève sur la Société des Nations (en langues allemande ou française).

24–28 août: Conférence internationale des Etudiants.

25 août–1^{er} septembre: Championnats internationaux de tennis au Parc des Eaux-Vives. 28 et 29 août: Arrivée et départ du Tour cycliste suisse.

31 août–1^{er} septembre: Tournoi de Basket-Ball.

31 août–1^{er} septembre: Fête centrale de la Société des troupes de forteresse de la Suisse romande.

Septembre: Exposition des refusés au Musée Rath.

Septembre, 1^{re} semaine: 12^{me} Congrès annuel de la Fédération universitaire de la S. d. N. Septembre: Inauguration du Palais de la Société des Nations.

1^{er} septembre: Concours hippique de la Société de Cavalerie.

2–7 septembre: Conférence sino-européenne (Entr'aide universitaire internationale et Bibliothèque sino-internationale).

2–9 septembre: Championnats internationaux de tennis.

5, 8 et 15 septembre: Régates.

8 septembre: Concours de golf de la Société des Nations et coupe Jackman.

Giubiasco. 8. oder 22. September: Bergrennen Monte Ceneri, org. von der Sektion Ticino des A. C. S.

Gstaad. 4. August: Hornbergchilbi. 16.–18. August: Gstaader Sommerfest. 19.–25. August: Internationales Tennisturnier des Sarina L. T. C.

Interlaken. 4., 11., 18., 25. August und 1. und 8. Sept.: Freilichtspiele «Wilhelm Tell».

8. August: Größtes Kunstfeuerwerk der Saison. Ball im Kursaal.

10. August: Joh. Strauss-Fest im Kurgarten.

15. und 22. August: Kunstfeuerwerk im Kurgarten.

17./18. August: Gastspiel des Operettenensemble Schweizer Künstler.

19. August und folgende Tage: Internationales Tennisturnier, Meisterschaft von Interlaken.

Jungfraujoch. 4.–18. September: Internationales Segelfliegerlager.

Kandersteg. 4. August: Gasternpredigt bei Selden im Gasterntal.

Lausanne. 11. août: Championnats suisses d'Estafettes (athlétisme).

17. août: Courses de canots-automobiles à Ouchy-Plage.

24. août: Joutes lémaniques à Ouchy.

24–25. août: Grand championnat Omnium suisse de golf, avec la participation des meilleurs professionnels d'Europe.

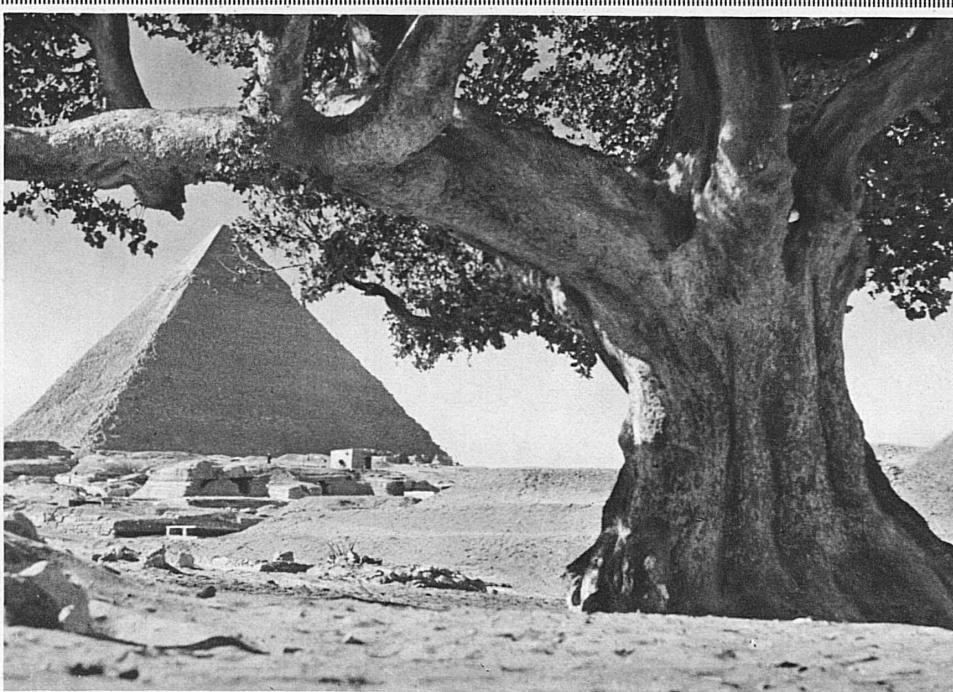
26.–31. août: IV^{me} Congrès international de la Vigne et du Vin: Congrès des médecins amis de la vigne et du vin.

26. août–14. sept.: Cours de vacances de français moderne, à l'Université. 1^{re} série B. 1^{er} sept.: Régates internationales à Voile, à Ouchy.

7.–22. septembre: Grande Quinzaine internationale de golf.

7.–22. septembre: 16^{me} Comptoir suisse. Exposition nationale d'automne.

8. septembre: Championnat de golf de la Suisse romande.



Gross Expressdienste

Aegypten **Indien** **China**

Schnelldienste

Aegypten via Rhodos Cypern-Palästina Pyräus-Istanbul

Zusatzlinie Adria-Palästina

Touristenreisen im Mittelmeer

Lloyd Triestino

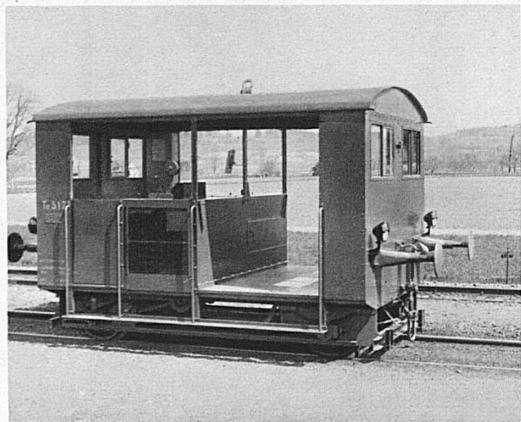
Auskünfte und Belegung der Plätze bei der behördlich patentierten Generalagentur für Passage und Auswanderung

«Suisse-Italie» S. A. Sitz in Zürich, Bahnhofstr. 80

Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebüros

Rangier- und Motortriebwagen

für den Rangier- und Streckendienst



Das wirtschaftliche betriebs-sichere Zugmittel zur Förde-rung aller Art Fahrzeuge für

Normalbahnen

Schmalspurbahnen industrielle Betriebe

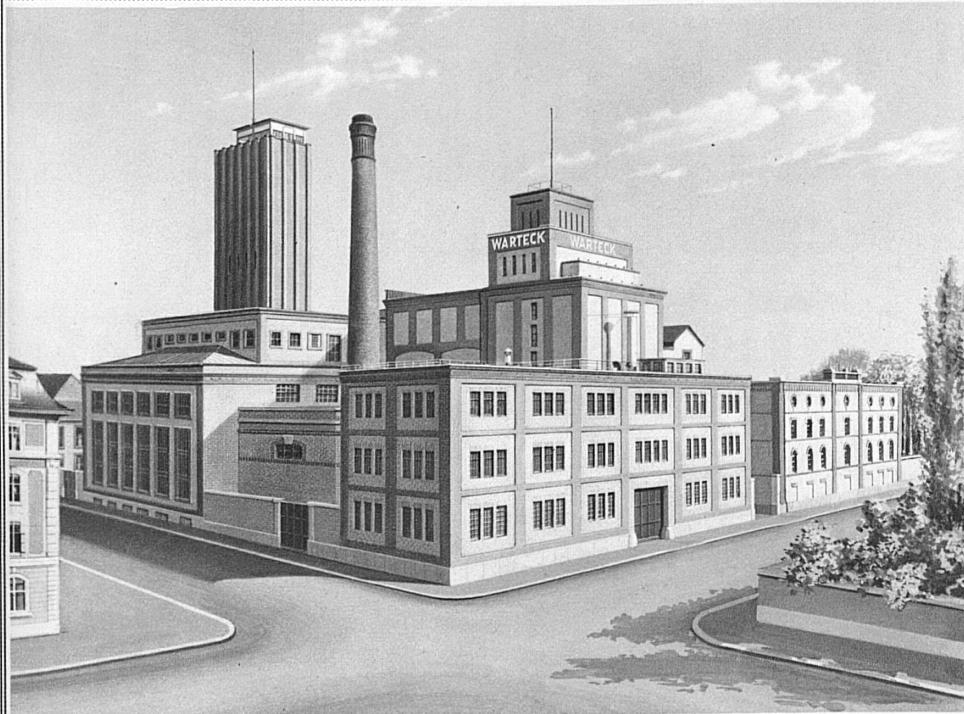
bauen wir in verschiedenen Typen u. Grössen mit Benzin- oder Rohölmotor. Befindet sich in grosser Anzahl im Betriebe. **Schweizerfabrikat**

Robert Aebi & Cie. AG. Zürich

Ingenieurbureau

Firma gegründet 1881

Maschinenfabrik



Die Braustätte der beliebten

Basler Warteck-Biere

Les événements des semaines prochaines

Locarno. 8. - 15. Aug.: Rallye-Auto-Camping. 15. - 18. August: Kantonales Turnfest.

Loèche-les-Bains. 8 août et jours suivants: Tournoi de tennis officiel et international.

Lugano. 31. August - 1. September: Coppa Pro Radio (Rad).

Lützelflüh. 1. Sept.: Berner Trachtentag.

Luzern. 3. August: Grosses Seenachtfest mit Ball im Kursaal.

4. August: Schweizerische Rudermeisterschaften (Rotsee).

5. August: Grosses Orchesterkonzert im Kur-saal.

10./11. August: Jodelkonzert im Kunsthause.

10.-25. August: Volkskunstausstellung im Rathaus.

Bis 14. August: Ausstellung «Der Schweizer Bauer in der Schweizer Kunst», im Kunstmuseum.

19.-26. August: Internationale Tennismei-sterschaften.

Ab 20. August: 19. Zionisten-Weltkongress.

23. August: Grosses Prämierung der elegan-testen Toiletten (Kursaal).

25. August - 1. September: Internationale Golfwoche.

26./28. August: Ankunft und Abfahrt der «Tour de Suisse»-Fahrer.

31. August - 1. September: Schweizerische Amateur-Golfmeisterschaften.

31. August: Galaabend im Kursaal zu Ehren des Geburtstages der Königin von Holland.

7./8. September: Jubiläumstag der schweiz. Turnveteranen.

8. September: Schweizerische Motorrad-Rundstreckenrennen.

Marthalen. 25. August: Zürcher Kanton-al-Trachtentag.

Meiringen. 3., 4., 14., 17., 18., 24., 25. August: Freilichtspiele «En niwwi Zyt». Volksspiel aus der Reformationszeit, von Fr. Ringgen-berg.

Montana-Vermala. 15 août: Fête de l'Eglise du Sacré Cœur, avec cortège costumé.

22 août: Fête nautique sur le Lac Moudra, avec concours de natation.

29 août: Tournoi de tennis pour les coupes des hôtels de la station.

Montreux. 9-14 septembre: Semaine médi-cale. Congrès international.

9-15 septembre: Tournoi international de tennis: Championnat de la Suisse romande.

Morges. 18 août: Régates internationales. 1^{er} septembre: Fête cantonale des gymnastes aux nationaux.

Neuchâtel. 3/4 août: Concours de golf, coupe de Chaumont.

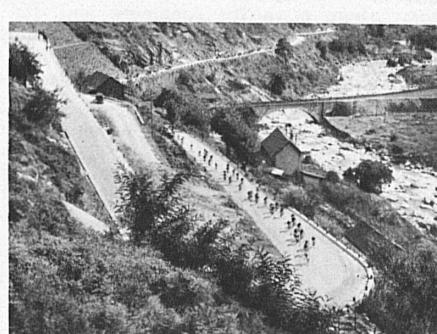
26 août-14 septembre: 2^{me} Cours de va-cances de français moderne à l'Université.

8 septembre: Concours de golf, coupe Roth-schild.

Neuhausen b. Schaffhausen. 11. u. 24. Aug.: Rheinfallbeleuchtungen.

Nyon. 11 août: Concours hippique.

17-18 août: Championnat suisse de nata-tion.



Die Tour-de-Suisse-Fahrer werden am drit-ten Tage, am 26. August, von Lugano her den Gotthard bezwingen. In den Kehren.

Die Ereignisse der kommenden Wochen



Die Montreux-Oberland-Bahn feiert dieses Jahr ihr 30jähriges Jubiläum. Rechts sieht man Herrn Direktor Dr. Zehnder.

Ragaz-Pfäfers. 3./4. August: Städte-Schützenmatch.

3./4. August: Golfweltspiele: Kuranstalten Becher.

31. Aug.: Golfmeisterschaft v. Ober-Rhein.

31. August - 8. September: Ragaz-Golfwoche.

8. Sept.: Ostschweiz. Golfmeisterschaften.

Rigi. 2. - 4. August: III. Segelfliegerlager, veranst. von der Segelfluggruppe Zürich.

Rorschach. 17./18. August: Kant. St. Gallisch-Appenzellische Unteroffizierstage mit felddienstl. Arbeitsprogramm aller Waffen.

17. August: Seenachtfest. Gondelkorso-Wettbewerb (bei Regenwetter Verschiebung auf den 18. ev. 24 od. 25. August).

Rupperswil. 1. September: Slalomwettkämpfe im Wildwasser b. Rupperswilerwehr (Aare) der Vereinigung schweiz. Flusswanderer.

Rüti (Zch.). 11. ev. 18. August: Kant. Kunstturnertag.

St-Cergue. 4. aout: Fête franco-suisse, mi-été du Jura.

15 aout: Grand tournoi de tennis.

Saignelégier. 18 aout: Courses et concours hippique.

Samaden. 24. Aug. u. folg. Tage: Internat. Golfmeisterschaft für Amateure (Herren).

St. Gallen. 4. August: Herbst-Pferdespringen auf der Kreuzbleiche.

Bis 16. August: Kunstmuseum: Ausstellung « Das graphische Kabinett » (Vereinigung Schweizer Graphiker) und kleine Sonderausstellung Prof. P. Klee, Bern.

24., 25. und 28. August: Wiederholung der Freilichtspiele « Der Neue Bund ».

31. August - 29. September: Kunstmuseum: Ausstellung Theo Glinz.

St. Moritz. 5. August: Kulm Tennisturnier: Meisterschaft des Engadins.

7. August: Engadiner Golfmeisterschaft auf den Engadin Links.

12. - 18. August: Palace Tennisturnier um die Meisterschaft von St. Moritz.

Mitte August: Auto-Meeting.

19. August: Internat. Carlton Tennisturnier.

24. Aug. u. folg. Tage: Schweizerische Meisterschaften, offen für Amateure, auf den Engadin Golf Links.

24./25. August: Tour de Suisse, 1. Etappe. Ende August: Stafettenlauf um den See.

Stansstad. 8. August: V. Stansstader Badebootmeisterschaften, ausgetragen zwischen den Strandbädern Stansstad und Fürigen.

11. August: V. Stansstader Ruder-Regatta.

Schinznach-Bad. 24. August: Tennismeisterschaft des Kantons Aargau.

Sempach. 4. August: Luzerner Trachtentag.

Thun. 10. August: Seenachtfest.

Vulpera. 12. August: Tennismeisterschaft von Vulpera.

Weggis. 9. August: Schwimm-Seeüberquerung und Schauspringen im Strandbad.

20. August: Schwimmkonkurrenzen.



Spar- & Leihkasse in Bern

Handels- und Hypothekenbank Gegründet 1857

Kapital und Reserven Fr. 16,000,000

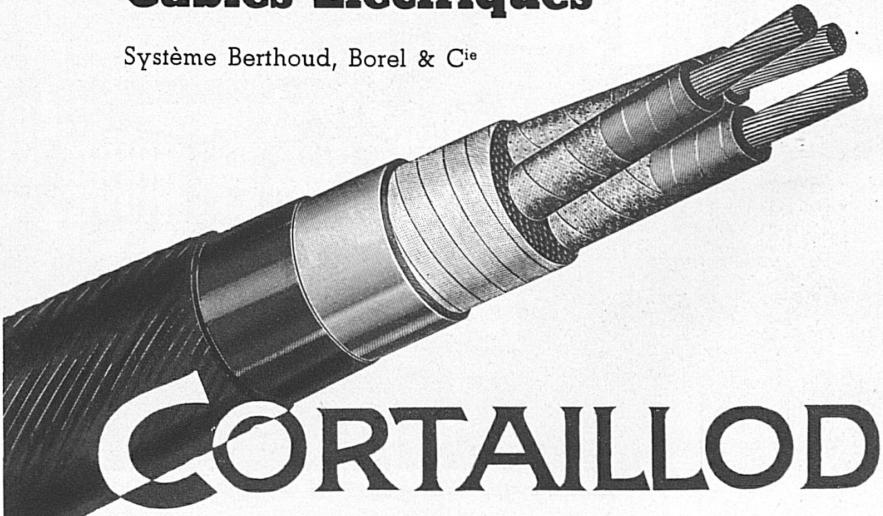
Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Niederscherli, Zollikofen

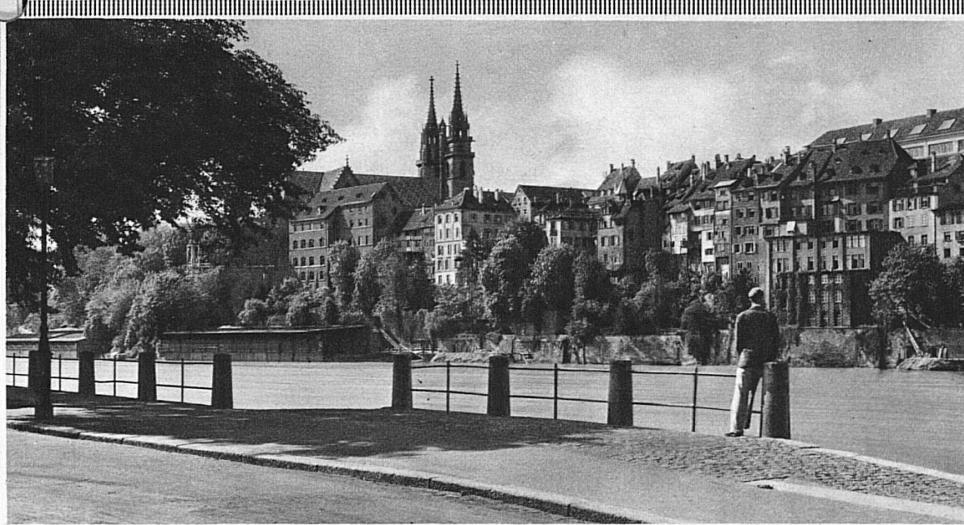
Besorgung aller Bankgeschäfte zu günstigsten Bedingungen

Société d'Exploitation des

Câbles Electriques

Système Berthoud, Borel & Cie





Besuchen Sie **Basel**

die schöne Messe-, Kongress- u. Kunststadt am Rhein

Eine Fülle von Sehenswürdigkeiten **erwartet Sie**

Historische Bauten (Münster, Rathaus usw.), Kunstsammlungen (Holbein, Böcklin), Histor. Museum, Rheinhafen, Zoologischer Garten Prospekte durch das Oeffentliche Verkehrsbureau

Les événements des semaines prochaines

26. August: Durchfahrt der Teilnehmer an der « Tour de Suisse ».

Wengen. 4. August: Schwimmfest.

12. - 18. August: Tennismeisterschaften des Berner Oberlandes.

Winterthur. August/September: Jubiläumsausstellung Hermann Hubacher, im Kunstmuseum.

Yverdon-les-Bains. 11 août: Fête cantonale des Gymnastes à l'artistique.

Zermatt. 12. August: Tennismeisterschaft von Zermatt.

Zug. 17. August - 5. September: Fach- und Kochkunst-Ausstellung für das schweizer. Gastgewerbe.

Zürich. Bis 11. August: Kunsthause: Gesamtausstellung d. Sammlungsbestände d. Kunsthause bei Anlass seines 25jähr. Bestehens.

18. August: Leichtathletikmeeting (Letzigr.).

24. - 31. August: « Tour de Suisse » (Rad) in 7 Etappen.

24. Aug. - 7. Sept.: Golfwettspiele auf der Zumikonanlage: Rudolph u. Osieck-Becher.

25. August: Grosses offene Segelregatta.

28. Aug. - 20. Oktober: Kunsthause: Gesamtausstellung der Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten.

Ende August: Eröffnung der Spielzeit im Stadttheater.

1. event. 8. September: Kantonaler Spiel- u. Stafettentag.

7. - 9. September: Zürcher Knabenschiessen im Albisgüli.

Mitte September: Burgfest des Automobil-Clubs der Schweiz auf der Kyburg.

August - 14. Sept.: Kunstmuseum: Ausstellung der Sammlung des Museums u. ostasiatischer Gemälde.

Aug. - Mitte Sept.: Pestalozzianum: Ausstellung französischer und chinesischer Kinderzeichnungen und schmückende Zeichnungen aus Schweizer Schulen.

Der hohe Gehalt an Frühlingsbirkenensaft im Verein mit anderen Komponenten macht die erstaunliche Wirkung von **Dr. Dralle's Birkenwasser** verständlich. Es schützt Sie vor Haarausfall und Schuppen

Dr. Dralle
BIRKENHAARWASSER

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Produkt mit 95 Prozent

Fabrik Basel Winkelriedplatz 8 **Adolf Rach**



Die « Sängerstrasse » in der Schweizer. Mustermesse in Basel. Verkehrswerbung am Eidgenössischen Sängerfest.

Billige Fahrten voyages à bon marché

Von Aarau Gesellschaftsfahrten

2. bis 5. August: Über den Flüelapass in den Nationalpark und auf Berninahospiz. Pauschalpreis Fr. 69.-.

3. bis 5. August: Piz Languard - Berninahäuser - Bernina. Pauschalpreis inkl. Bergführertaxe Fr. 60.-.

10./11. August: nach dem Faulhorn. Pauschalpreis Fr. 34.20.

17. bis 19. August: Lötschberg - Zermatt - Gornergrat - Genfersee - Biel. Pauschalpreis Fr. 77.-.

25. August: an den Vierwaldstättersee - Treib - Seelisberg - Rüti. Fahrpreis Fr. 11.20.

31. August bis 2. September: nach dem Jungfraujoch - Konkordiaplatz - Eggishorn -